

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



CONTRACTOR SERIES

2-WAY OUTDOOR LOUDSPEAKER
LDCOGS52

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in any other way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions.
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.

6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywki, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczerlin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićmi.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnięła temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odlączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

IT MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The LD Systems COGS 52 is a rugged outdoor speaker with an IP56 rating, designed for gardens and parks etc... It is operated at 8 ohms and 100 volts / 70 volts with connection values for 1, 2, 4, 8, 16 and 32 watts and is equipped with a 5.25" woofer and 1" tweeter. It achieves a sound pressure level of 86 dB at 1 W / 1 m with a power capacity of 40 watts of continuous power.

DE Einführung

Der LD Systems COGS 52 ist ein robuster, wetterfester Außenlautsprecher mit IP56-Klassifizierung und für Gartenanlagen und Parks etc. konzipiert. Er ist an 8 Ohm und 100 / 70 Volt mit Anschlusswerten von 1, 2, 4, 8, 16 und 32 Watt betriebsfähig und mit einem 5,25" Woofer und 1" Tweeter bestückt. Der LD COGS 52 ist mit 40 Watt Dauerleistung belastbar und erzielt einen Schalldruck von 86 dB bei 1W/1m, sein Frequenzgang reicht bis 15 kHz.

FR Introduction

L'enceinte acoustique LD Systems COGS 52 est un modèle de grande robustesse, prévu pour une utilisation en extérieur. Certifiée IP56, elle s'installe dans des jardins, des parcs, etc. Elle s'utilise aussi bien en mode basse impédance (8 Ohms) que 100 Volts (enroulements de puissance 1, 2, 4, 8, 16 et 32 W). La LD COGS 52 possède une puissance admissible de 40 Watts ; sa sensibilité est de 86 dB SPL / 1 W / 1 m, et sa réponse en fréquence monte jusqu'à 15 kHz.

ES Introducción

El COGS 52 de LD Systems es un robusto altavoz de exterior resistente a la intemperie y con clase de protección IP56, que está diseñado para parques, jardines, etc. Funciona a 8 ohmios y a 100/70 V (dispone de bornas para 1, 2, 4, 8, 16 y 32 W); además, está equipado con un woofer de 5,25" y un tweeter de 1". El LD COGS 52 tiene una potencia nominal de 40 W, consigue un SPL de 86 dB (1 W/1 m) y su respuesta en frecuencia llega hasta los 15 kHz.

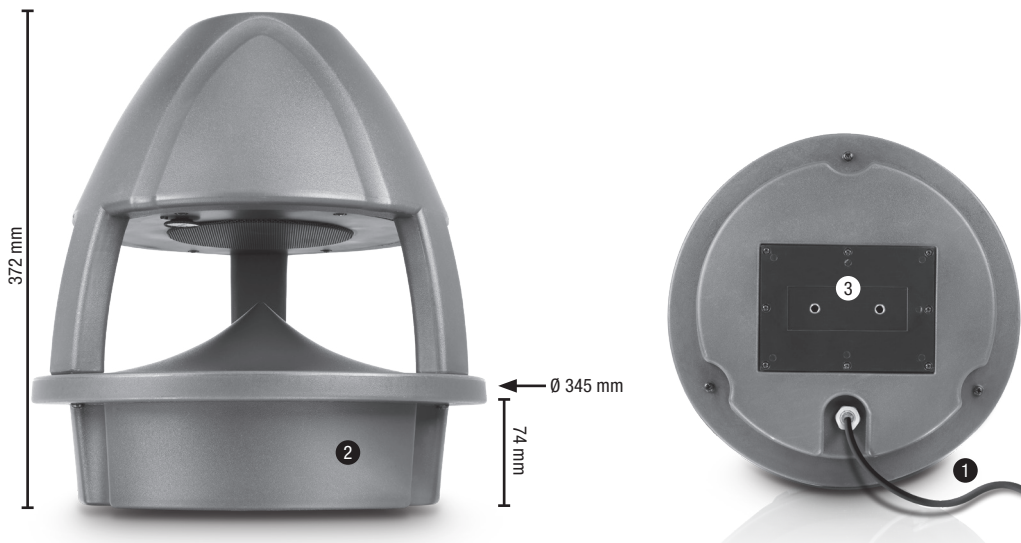
PL Wprowadzenie

Głośnik LD Systems COGS 52 to wytrzymały, odporny na warunki atmosferyczne głośnik zewnętrzny o stopniu ochrony IP56, przeznaczony do instalacji ogrodowych, parkowych itp. Urządzenie może pracować w trybie 8 Ω i 100/70 V z mocą przyłączową 1, 2, 4, 8, 16 i 32 W. Jest ono wyposażone w głośnik niskotonowy 5,25" i głośnik wysokotonowy 1". Głośnik LD COGS 52 można obciążać mocą ciągłą o wartości 40 W. Osiąga on ciśnienie akustyczne 86 dB przy 1 W/1 m, a jego charakterystyka częstotliwościowa wynosi do 15 kHz.

IT Introduzione

Il COGS 52 di LD Systems è un robusto altoparlante da esterni, resistente alle intemperie, con classe di protezione IP56, concepito per l'impiego in giardini, parchi e così via. Funziona a 8 ohm e 100 / 70 volt, con morsetti per 1, 2, 4, 8, 16 e 32 W, ed è dotato di woofer da 5,25" e tweeter da 1". Il COGS 52 LD ha una potenza continua di 40 W, raggiunge una pressione acustica di 86 dB (1 W/1 m) e una risposta in frequenza fino a 15 kHz.

CONNECTIONS, CONTROLS, DIMENSIONS AND MOUNTING / ANSCHLÜSSE, BEDIENELEMENTE, ABMESSUNGEN UND MONTAGE / CONNECTEURS, CONTRÔLES, DIMENSIONS ET MONTAGE / CONEXIONES, CONTROLES, DIMENSIONES E INSTALACIÓN / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI, WYMIARY I MONTAŻ / CONNESSIONI, ELEMENTI DI COMANDO, INGOMBRI E MONTAGGIO



1 CONNECTION CABLE (APPROX. 0.5 M) / ANSCHLUSSKABEL (CA. 0,5 M) / CÂBLE DE BRANCHEMENT (ENV. 0,5 M) / CABLE DE CONEXIÓN (APROX. 0,5 M) / KABEL PRZYŁĄCZENIOWY (OK. 0,5 M) / CAVO DI COLLEGAMENTO (CIRCA 0,5 M)

EN Use only speaker cables suitable for outdoor use to connect to an amplifier (if necessary earthing cables). Use only appropriate, waterproof junction boxes for connection of cables in outdoor areas (possibly suitable for earth contact) and appropriate cable connectors to connect the cables.

DE Verwenden Sie ausschließlich für den Außenbereich geeignetes Lautsprecherkabel zum Anschließen an einen Verstärker (ggf. Erdkabel). Verwenden Sie für jeden Verbindungspunkt von Kabeln im Außenbereich ausschließlich geeignete, wasserdichte Verteilerdosen (ggf. erdreichtauglich) und benutzen Sie zum Verbinden der Kabel geeignete Kabelverbinder.

FR En cas d'utilisation en extérieur, n'utilisez que du câble haut-parleur prévu à cet effet pour relier l'enceinte à son amplificateur. De même, pour chaque point de jonction, n'utilisez que des connecteurs étanches, prévus pour une utilisation en extérieur, et des points de distribution secteur avec terre.

ES Para conectar a un amplificador, utilice solo un cable de altavoz adecuado para exterior (si es preciso, un cable enterrado). Para cada punto de conexión de cables en el exterior utilice solo cajas de empalme que sean estancas (si es preciso, aptas para ir enterradas) y emplee un conector adecuado para conectar los cables.

PL W celu podłączenia do wzmacniacza stosować wyłącznie kabel głośnikowy przeznaczony do użytku na zewnątrz (ew. kabel ziemny). Do ochrony połączeń kabli poprowadzonych na zewnątrz stosować wyłącznie przeznaczone do tego celu, wodoodporne puszki rozgałęźne (ew. puszki do montażu w ziemi), a do połączenia kabli odpowiednie złącza kablowe.

IT Per il collegamento a un amplificatore in esterni, utilizzare esclusivamente cavi altoparlante adatti (eventualmente un cavo di messa a terra). Per ogni punto di collegamento di cavi in esterni utilizzare unicamente scatole di derivazione idonee, a tenuta d'acqua (eventualmente adatte per installazione interrata) e connettori appropriati per collegare i cavi.

2 SETUP AND STARTUP / BODENEINBAU UND AUFSTELLUNG / MONTAGE DANS LE SOL ET UTILISATION / MONTAJE EN EL SUELO E INSTALACIÓN / MONTAŻ W GRUNCIE I INSTALACJA / INSTALLAZIONE INTERRATA E MONTAGGIO

EN For optimum sound quality, it is advisable to recess the outdoor speaker by 74 mm into the ground, up to the lower edge of the circumference ring at the widest point of the speaker. To ensure that water does not collect in the dug-out hole, fill the hole with a 10 cm thick layer of gravel. Since the speaker has a flat base, it can also be placed on a flat surface. Make sure that there are no tripping hazards from surrounding speaker cables (cable crossover) and make sure that no noise can occur due to vibration (e.g. rubber mat as a base). Thanks to the special sound conduction of the chassis and the coaxial arrangement of the woofer and tweeter, an all-round sound is achieved over the complete frequency response, which allows for free positioning of the speaker.

DE Für optimale Klangeigenschaften empfiehlt es sich, den Außenlautsprecher um ca. 74 mm in das Erdreich einzulassen, bis zur Unterkante des umlaufenden Rings an der breitesten Stelle des Lautsprechers. Damit Wasser sich im Aushubloch nicht sammeln kann, schütten Sie den Boden des Erdlochs mit einer ca. 10 cm dicken Kiesschicht auf. Dadurch, dass der Lautsprecher über eine flache Unterseite verfügt, kann er auch auf eine ebene Fläche gestellt werden. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Stolperfallen durch umherliegendes Lautsprecherkabel bilden (Kabelkanal) und achten Sie darauf, dass keine Nebengeräusche durch Vibration entstehen können (z.B. Gummimatte als Unterlage). Durch die spezielle Schallführung

des Gehäuses und der koaxialen Anordnung von Tief- und Hochtöner wird eine Rundumbeschallung über den kompletten Frequenzgang erreicht, welches eine freie Positionierung des Lautsprechers ermöglicht.

FR Pour obtenir le meilleur rendu sonore possible, l'enceinte pour extérieur doit être enfoncée dans la terre d'environ 74 mm – jusqu'au bord inférieur de l'anneau courant autour de la plus grande largeur de l'enceinte. Afin que l'eau ne puisse s'accumuler dans le trou ainsi creusé, versez-y, directement sur la terre, une couche de graviers d'environ 10 cm d'épaisseur. Comme la base de l'enceinte est plate, vous pouvez également la poser sur une surface plane régulière. Pour éviter tout risque de chute, n'hésitez pas à utiliser un passage de câble pour y faire passer, hors d'atteinte, le câble haut-parleur, et assurez-vous que les vibrations produites par l'enceinte ne génèrent pas de bruits parasites (vous pouvez par exemple poser une plaque de caoutchouc sous sa base). Grâce à la conception acoustique spécifique du boîtier de l'enceinte et à la disposition coaxiale du boomer et du tweeter, l'enceinte acoustique LD Systems COGS 52 assure une diffusion sonore à 360° sur tout le spectre de fréquences ; vous pouvez donc la placer comme vous le désirez.

ES Para lograr la mejor calidad de sonido, se recomienda enterrar el altavoz de exterior unos 74 mm en el suelo, hasta el borde inferior de la corona (punto de mayor diámetro del altavoz). Para que el agua no se acumule en el agujero excavado, rellene el fondo del hoyo con una capa de grava de unos 10 cm de espesor. Como el altavoz tiene una base plana, también se puede colocar sobre una superficie plana. Procure utilizar un pasacables para evitar cualquier riesgo de tropiezo con el cable de altavoz tendido en el suelo, y evite los ruidos debido a vibraciones empleando, por ejemplo, una alfombra de caucho como base. Gracias al diseño radial especial de la carcasa y a la disposición coaxial del woofer y tweeter, se consigue una cobertura omnidireccional en toda la banda de frecuencias, lo que permite colocar el altavoz en cualquier lugar.

PL W celu uzyskania optymalnych właściwości dźwięku zaleca się wpuszczenie głośnika zewnętrznego w grunt na głębokość ok. 74 mm, do dolnej krawędzi pierścienia okalającego głośnik w najszerszym miejscu. Aby w otworze w gruncie nie gromadziła się woda, na dnie otworu należy umieścić warstwę żwiru o grubości ok. 10 cm. Głośnik posiada płaską podstawę, dzięki czemu można go także umieścić na płaskiej powierzchni. Należy zadbać o to, aby doprowadzony do głośnika kabel nie był przyczyną potknięć (w tym celu użyć kanału kablowego), a także wyeliminować zakłócenia powstające w wyniku wibracji (np. stosując podkładkę z maty gumowej). Dzięki specjalnej konstrukcji obudowy zapewniającej odpowiednie prowadzenie dźwięku oraz współosiowemu układowi głośnika nisko- i wysokotonowego urządzenie oferuje nagłośnienie we wszystkich kierunkach obejmujące całą charakterystykę częstotliwościową. Umożliwia to dowolne ustawienie głośnika.

IT Per ottenere un suono ottimale, si consiglia di interrare l'altoparlante da esterni per circa 74 mm, fino al bordo inferiore della corona (il punto di maggior diametro). Per evitare che l'acqua si raccolga nello scavo, coprire il fondo dello scavo con uno strato di ghiaia di circa 10 cm. Poiché l'altoparlante appoggia su una base piana, può essere collocato su una superficie piana. Utilizzare un passacavi per evitare rischi di inciampo in un nel cavo dell'altoparlante stesso a terra e fare in modo che non si generino rumori secondari da vibrazione (utilizzando ad esempio un tappeto in gomma come base). Grazie allo speciale disegno radiale della cassa e alla disposizione coassiale di woofer e tweeter, si ottiene una copertura omnidirezionale in tutte le bande di frequenza, il che assicura estrema libertà nella scelta della collocazione dell'altoparlante.

3 THREADED INSERT 2 X M8 / GEWINDEEINSATZ 2X M8 / PASSAGES POUR VIS (2 X M8) / 2 ROSCAS M8 / WKŁAD GWINTOWANY 2 X M8 / 2 HELICOIL M8

EN In order to recess the speaker firmly in the ground, the two M8 threaded inserts on the base of the speaker can be used for the installation of a ground anchor.

DE Um den Lautsprecher fest im Erdreich zu fixieren, können die beiden M8 Gewindeeinsätze auf der Unterseite des Lautsprechers für die Montage einer Bodenverankerung genutzt werden.

FR Afin de mieux fixer l'enceinte en terre, vous pouvez utiliser les deux passages pour vis M8, sur la base de l'enceinte, pour monter un système d'ancrage au sol.

ES Para que el altavoz quede firmemente sujeto en el suelo, se pueden utilizar las dos roscas M8 situadas en la parte inferior del altavoz para fijar a un anclaje de suelo.

PL W celu stabilnego zamocowania głośnika w gruncie można użyć dwóch wkładów gwintowanych M8 znajdujących się na spodzie głośnika, przeznaczonych do montażu w gruncie.

IT Per interrare saldamente l'altoparlante, si possono utilizzare i due helicoil M8 alla base dell'altoparlante per fissare un ancoraggio a terra.

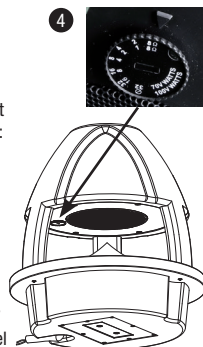
4 SWITCH TO ADJUST THE CONNECTION VALUE / SCHALTER ZUM EINSTELLEN DES ANSCHLUSSWERTS / SÉLECTEUR DE PUISSANCE DE MODE DE FONCTIONNEMENT / SELECTOR DE POTENCIA / PRZEŁĄCZNIK DO REGULACJI MOCY PRZYŁĄCZOWEJ / INTERRUPTORE DI REGOLAZIONE DELLA POTENZA

EN The speaker is equipped with a 7-way switch which allows you to set the desired connection value. 1 W / 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W and 8 Ohm, 100 V: 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W and 8 Ohm). **IMPORTANT:** Make sure that the setting of 8 ohms is used only in connection with a low-impedance speaker amplifier (otherwise equipment damage may occur!).

DE Der Lautsprecher ist mit einem 7-Wege Schalter ausgestattet, der es ermöglicht, den gewünschten Anschlusswert einzustellen (70V: 1W / 2W / 4W / 8W / 16W / 32W und 8 Ohm, 100V: 2W / 4W / 8W / 16W / 32W und 8 Ohm). **WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass die Einstellung 8 Ohm ausschließlich in Verbindung mit einem Verstärker für niederohmige Lautsprecher verwenden dürfen (Materialschäden bei Nichtbeachtung!).

FR L'enceinte est équipée d'un sélecteur à 7 positions, permettant de choisir le mode de fonctionnement (basse impédance / ligne distribuée), et, dans ce dernier cas, la valeur de puissance désirée (ligne 70 V : 1 W / 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W et 8 Ohms, ligne 100 V : 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W et 8 Ohms). **IMPORTANT :** Si vous choisissez la position 8 Ohms, vérifiez bien que l'amplificateur auquel l'enceinte est reliée travaille aussi en mode impédance (sous peine d'endommager les deux appareils).

ES El altavoz está provisto de un selector de 7 posiciones, que permite configurar la potencia deseada (70V: 1W / 2W / 4W / 8W / 16W / 32W y 8 ohmios; 100V: 2W / 4W / 8W / 16W / 32W y 8 ohmios). **IMPORTANTE:** tenga en cuenta que el ajuste de 8 ohmios solo se puede utilizar con un amplificador para altavoz de baja impedancia (de lo contrario, podrían averiarse los equipos!).

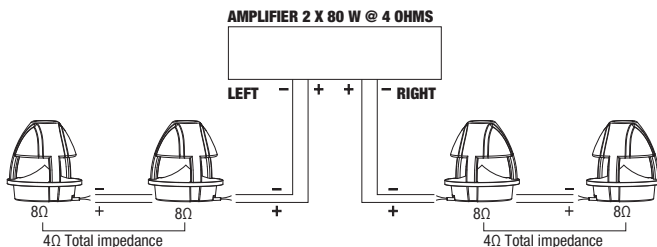


PL Głośnik wyposażony jest w 7-drożny przełącznik umożliwiający ustawienie wybranej mocy przyłączowej (70 V: 1 W/2 W/4 W/8 W/16 W/32 W i 8 Ω, 100 V: 2 W/4 W/8 W/16 W/32 W i 8 Ω). WAŻNE: należy pamiętać, że ustawienie 8 Ω można stosować wyłącznie w połączeniu ze wzmacniaczem dla głośników małooporowych (nieprzetwarzanie tej zasady grozi uszkodzeniem urządzenia).

IT L'altoparlante è provvisto di un interruttore a 7 vie che consente di impostare la potenza desiderata (70V: 1W / 2W / 4W / 8W / 16W / 32W e 8 ohm. 100V: 2W / 4W / 8W / 16W / 32W e 8 ohm). IMPORTANTE: ricordare che l'impostazione 8 ohm può essere utilizzata unicamente insieme a un amplificatore per altoparlanti a bassa impedenza (la mancata osservanza può causare danni al materiale!).

USING IN CONJUNCTION WITH A LOW IMPEDANCE AMPLIFIER / VERWENDUNG MIT EINEM VERSTÄRKER FÜR NIEDEROHMIGE LAUTSPRECHER / BRANCHEMENT SUR UN AMPLIFICATEUR TRAVAILLANT EN BASSE IMPÉDANCE / USO CON UN AMPLIFICADOR PARA ALTAVOZ DE BAJA IMPEDANCIA / PRACA ZE WZMACNIACZEM DO GŁOŚNIKÓW MAŁOOPOROWYCH / UTILIZZO CON UN AMPLIFICATORE PER ALTOPARLANTI A BASSA IMPEDENZA

EN If you want to use the speaker with an impedance of 8 ohms, use it only in combination with an amplifier for low-impedance speakers and set the switch (4) to 8 ohms, using a suitable tool. Connect the positive pole (+) of the speaker cable coming from the amplifier to the red connection cable (+), and the negative pole (-) of the speaker cable coming from the amplifier to the black connection cable (-). When connecting multiple speakers in parallel to a power amplifier, please be sure to have the same polarity, minimum impedance (power amplifier) and total load (speakers). For example: 2 speakers with 40 W of power and an impedance of 8 ohms each, when connected in parallel produce a total power of 80 W and a total impedance of 4 ohms. Therefore, a channel of the power amplifier with a power of at least 80 W at 4 ohms is required and must therefore also be stable at 4 ohms.



DE Wenn Sie den Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 Ohm betreiben möchten, verwenden Sie ihn ausschließlich in Verbindung mit einem Verstärker für niederohmige Lautsprecher und stellen den Schalter 4 mit einem geeigneten Werkzeug auf 8 Ohm. Verbinden Sie den Pluspol (+) des von Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem roten Anschlusskabel (+) und den Minuspol (-) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem schwarzen Anschlusskabel (-). Achten Sie beim parallelen Anschluss mehrerer Lautsprecher an einem Endstufenkanal auf gleiche Polung, Mindestimpedanz (Endstufe) und Gesamtbelastbarkeit (Lautsprecher). Beispiel: 2 Lautsprecher mit je 40W Belastbarkeit und 8 Ohm Impedanz parallel geschaltet ergeben eine Gesamtbelastbarkeit von 80W und eine Gesamtimpedanz von 4 Ohm. Ein Kanal der verwendeten Endstufe muss also eine Leistung von mindestens 80W an 4 Ohm haben und demnach auch 4 Ohm stabil sein.

FR Si vous désirez utiliser l'enceinte en mode basse impédance (8 Ohms), vérifiez que l'amplificateur travaille lui aussi en basse impédance, puis réglez le sélecteur 4 sur la position 8 Ohms, avec un outil adéquat. Connectez le pôle positif (+) du câble HP provenant de l'amplificateur au câble de connexion rouge (+), et le pôle négatif (-) du câble HP provenant de l'amplificateur au câble de connexion noir (-). En cas de branchement en parallèle de plusieurs enceintes sur un même canal d'amplification, attention à bien respecter les polarités, l'impédance de charge minimale (côté amplificateur) et la puissance maximale admissible (côté enceinte) Exemple : 2 enceintes, d'une puissance admissible de 40 Watts et d'une impédance de 8 Ohms, sont connectées en parallèle : leur puissance admissible globale passe alors à 80 Watts et leur impédance résultante à 4 Ohms. Par conséquent, le canal d'amplification correspondant doit lui aussi pouvoir fournir une puissance de 80 Watts sur 4 Ohms, et rester stable sur cette charge.

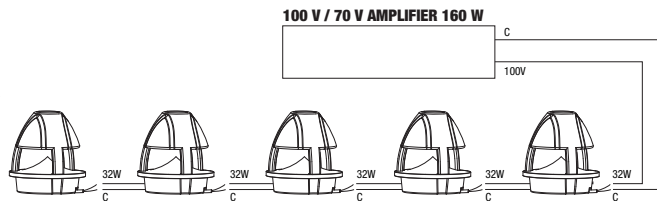
ES Si desea utilizar el altavoz con una impedancia de 8 ohmios, deberá emplear un amplificador de baja impedancia y, con la herramienta adecuada, ajustar el selector de potencia (Fig. 4) en 8 ohmios. Conecte el conductor positivo (+) del cable de altavoz procedente del amplificador al cable rojo (+), y el conductor negativo (-) del cable de altavoz procedente del amplificador al cable negro (-). Si se conectan varios altavoces en paralelo a un canal del amplificador, preste atención a la polaridad, la impedancia mínima (amplificador) y la carga total (altavoces). Por ejemplo: si tenemos 2 altavoces, cada uno de 40 W de potencia nominal y 8 ohmios de impedancia, al conectarlos en paralelo darán 80 W y presentarán una impedancia de 4 ohmios. Por lo tanto, el canal del amplificador deberá tener una potencia mínima de 80 W sobre 4 ohmios, así que debe estar diseñado para 4 ohmios.

PL W przypadku głośnika o impedancji 8 Ω należy bezwzględnie stosować wzmacniacz do głośników małooporowych, a przełącznik 4 ustawić za pomocą odpowiedniego narzędzia na wartość 8 Ω. Biegun dodatni (+) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza należy podłączyć do czerwonego kabla przyłączeniowego (+), a biegun ujemny (-) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza do czarnego kabla przyłączeniowego (-). Przy równoległym podłączeniu kilku głośników do kanału końcówki mocy należy pamiętać o tym samym biegunie, oraz minimalnym (końcówka mocy) i obciążeniu łącznym (głośnik). Przykład: podłączone równoległe 2 głośniki o obciążeniu 40 W i oporze 8 Ω każdy dają łączne obciążenie 80 W i łączny opór 4 Ω. Jeden kanał użytej końcówki mocy musi mieć zatem moc co najmniej 80 W na 4 Ω i tym samym oferować stabilność dla 4 Ω.

IT Se si desidera impiegare l'altoparlante con una impedenza di 8 ohm, utilizzarlo esclusivamente insieme a un amplificatore per altoparlanti a bassa impedenza e impostare l'interruttore 4 su 8 ohm utilizzando un attrezzo adatto. Collegare il polo positivo (+) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al cavo di collegamento rosso (+) e il polo negativo (-) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al cavo di collegamento nero (-). Quando si collegano in parallelo diversi altoparlanti a un canale del finale di potenza, verificare che abbiano la stessa polarità, impedenza minima (finale di potenza) e potenza complessiva (altoparlanti). Esempio: due altoparlanti, con 40 W di potenza nominale ciascuno e 8 ohm di impedenza, attivati in parallelo emettono una potenza complessiva di 80 W e avranno un'impedenza complessiva di 4 ohm. Anche un canale del finale di potenza utilizzato deve avere una potenza minima di 80 W su 4 ohm; pertanto deve essere compatibile per 4 ohm.

USING IN CONJUNCTION WITH A 100 V / 70 V AMPLIFIER / VERWENDUNG MIT EINEM 100V / 70V VERSTÄRKER / BRANCHEMENT SUR UN AMPLIFICATEUR TRAVAILLANT EN MODE 100 V / 70 V / USO CON UN AMPLIFICADOR DE 100 V/70 V / PRACA ZE WZMACNIACZEM 100 V/70 V / UTILIZZO CON AMPLIFICATORE 100 V / 70 V

EN Make sure that the setting of 8 ohms is used only in connection with a low-impedance speaker amplifier (otherwise equipment damage may occur!). After selecting one of the 5 connection values for 100 V systems (6 for 70 V systems) on the switch (4) with a suitable tool, connect the 100 V / 70 V connection of the speaker cable coming from the amplifier to the red connection cable (+), and the COM connection (C) of the speaker cable coming from the amplifier to the black connection cable (-). For the parallel connection of multiple 100 V / 70 V speakers, please use the same type of speaker and make sure they are all of the same polarity. The output power must be at least the sum of the connection values of the connected speakers. For example: 5 speakers with 32 W of power and an impedance of 8 ohms each, when connected in parallel produce a total power of 160 W.



DE Achten Sie darauf, dass Sie die Einstellung 8 Ohm ausschließlich in Verbindung mit einem Verstärker für niederohmige Lautsprecher verwenden dürfen (Materialschäden bei Nichtbeachtung!). Nachdem Sie einen der 5 Anschlusswerte für 100V Systeme (6 für 70V Systeme) an dem Schalter 4 mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs eingestellt haben, verbinden Sie den 100V / 70V Anschluss des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem roten Anschlusskabel (+) und den COM-Anschluss (C) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem schwarzen Anschlusskabel (-). Bitte verwenden Sie bei parallelem Anschluss mehrerer 100V / 70V Lautsprecher den gleichen Typ und achten Sie auf gleiche Polung. Die Endstufenleistung muss mindestens der Summe der Anschlusswerte der angeschlossenen Lautsprecher entsprechen. Beispiel: 5 Lautsprecher, mit je 32W Anschlusswert parallel geschaltet, erfordern eine Endstufenleistung von mindestens 160W.

FR Si vous choisissez la position 8 Ohms, vérifiez bien que l'amplificateur auquel l'enceinte est reliée travaille aussi en mode basse impédance (sous peine d'endommager les deux appareils!). Une fois que vous avez choisi l'une des 5 valeurs d'enroulement de puissance du transformateur 100 V (6 en système 70 V), via le sélecteur 4, en utilisant un outil approprié, reliez le conducteur connecté à la sortie repérée "100V / 70V" de l'amplificateur au bornier rouge (+) et le conducteur relié à la sortie "COM" (C) au bornier noir (-) En cas de branchement en parallèle de plusieurs enceintes 100 Volts, veuillez utiliser des enceintes du même type et respectez la polarité. La puissance de l'amplificateur doit être au minimum égale à la somme des puissances des enceintes connectées. Exemple : Pour alimenter 5 enceintes en parallèle, d'une puissance de 32 W, il faut un amplificateur d'une puissance d'au moins 160 W (voir Figure ci dessous).

ES Tenga en cuenta que el ajuste de 8 ohmios solo se puede utilizar con un amplificador para altavoz de baja impedancia (de lo contrario, podrían averiarse los equipos!). Con la herramienta adecuada, ajuste el selector de potencia (Fig. 4) en uno de los 5 valores previstos para sistemas de 100 V (6 para sistemas de 70 V) y, a continuación, conecte el conector de 100V / 70V del cable de altavoz procedente del amplificador al cable rojo (+) y el conector COM (C) del cable de altavoz procedente del amplificador al cable negro (-). Al conectar en paralelo varios altavoces de 100 V/70 V, asegúrese de que sean del mismo tipo y de mantener la polaridad. La potencia del amplificador debe ser como mínimo la suma de potencias de los altavoces conectados. Por ejemplo: 5 altavoces conectados en paralelo, cada uno de 32 W de potencia nominal, necesitarán un amplificador de 160 W de potencia como mínimo (ver figura siguiente).

PL Należy pamiętać, że ustawienie 8 Ω można stosować wyłącznie w połączeniu ze wzmacniaczem do głośników małooporowych (nieprzestrzeganie tej zasady grozi uszkodzeniem urządzenia!). Po ustawieniu na przełączniku 4 za pomocą odpowiedniego narzędzia jednej z 5 mocy przyłączowych dla systemów 100 V (6 dla systemów 70 V), podłączyć przyłącze 100 V/70 V kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza do czerwonego kabla przyłączeniowego (+), a przyłącze COM (C) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza do czarnego kabla przyłączeniowego (-). W przypadku połączenia równoległego kilku głośników 100 V/70 V należy użyć tego samego typu i zadbać o takie samo ustawienie biegunów. Moc końcówki mocy musi odpowiadać co najmniej sumie wartości mocy przyłączowej podłączonych głośników. Przykład: 5 głośników o mocy przyłączowej 32 W każdy, podłączonych równolegle, wymaga końcówki mocy o mocy co najmniej 160 W.

IT ricordare che l'impostazione 8 ohm può essere utilizzata unicamente insieme a un amplificatore per altoparlanti a bassa impedenza (la mancata osservanza può causare danni al materiale!). Dopo aver regolato una delle 5 potenze per sistemi da 100 V (6 per sistemi 70 V) dell'interruttore 4 utilizzando un attrezzo adatto, collegare l'attacco 100 V / 70 V del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al cavo di collegamento rosso (+) e il connettore COM (C) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al cavo di collegamento nero (-). Se si realizza un collegamento parallelo di diversi altoparlanti da 100 V/70 V, aver cura che siano dello stesso tipo e della stessa polarità. La potenza dell'amplificatore deve corrispondere come minimo al totale delle potenze degli altoparlanti collegati. Esempio: 5 altoparlanti, con potenza nominale 32 W ciascuno, attivati in parallelo, necessitano di una potenza del finale di potenza di almeno 160 W (v. figura sotto).

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	LDC0GS52
Product Type:	Installation speakers
Type:	Passive
Version:	outdoor speaker
Speaker Type:	2-way speaker
Colour:	Army green
Woofers Size:	5.25"
Woofers Size:	133 mm
Tweeter Size:	1.2"
Tweeter Size:	30 mm
Impedance (low-impedance):	8 ohms
100 V Connection Values:	2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
70 V Connection Values:	1 W / 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
Low-impedance Rated Load (RMS):	40 W
Sensitivity (1 W / 1 m):	86 dBspl
Mounting Depth:	74 mm
Frequency Response:	80 Hz - 15 kHz
Height:	372 mm
Diameter:	345 mm
Weight:	3.88 kg

DE

Modellbezeichnung:	LDC0GS52
Produktart:	Installationslautsprecher
Typ:	passiv
Ausführung:	Outdoor-Lautsprecher
Lautsprecherart:	2-Wege Lautsprecher
Farbe:	Armee grün
Größe Tieftöner:	5,25"
Größe Tieftöner:	133 mm
Größe Hochtöner:	1,2"
Größe Hochtöner:	30 mm
Impedanz (Niederohm):	8 Ohm
100 V Anschlusswerte:	2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
70 V Anschlusswerte:	1 W / 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
Belastbarkeit Niederohm (RMS):	40 W
Empfindlichkeit 1W / 1m:	86 dBspl
Einbautiefe:	74 mm
Frequenzgang:	80 Hz - 15 kHz
Höhe:	372 mm
Durchmesser:	345 mm
Gewicht:	3,88 kg

Référence Modèle :	LDCOGS52
Type de Produit :	enceinte pour installation
Type :	passif
Finition :	Enceinte acoustique pour extérieur
Format :	enceinte 2 voies
Couleur :	vert militaire
Diamètre Boomer :	5,25"
Diamètre Boomer :	133 mm
Diamètre Tweeter :	1,2"
Diamètre Tweeter :	30 mm
Impédance Nominale (mode basse impédance) :	8 ohms
100 V - bobinages de puissance :	2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
70V - bobinages de puissance :	1W / 2W / 4W / 8W / 16W / 32W
Puissance Admissible en Mode Basse Impédance (RMS) :	40 W
Sensibilité (1 W/1 m) :	86 dB SPL
Profondeur d'Encastrement :	74 mm
Réponse en Fréquence :	80 Hz - 15 kHz
Hauteur :	372 mm
Diamètre :	345 mm
Masse :	3,88 kg

Nombre del modelo:	LDCOGS52
Tipo de producto:	Altavoz de instalación
Tipo:	Pasivo
Categoría:	Altavoz de exterior
Tipo de altavoz:	Altavoz de 2 vías
Color:	Verde militar
Tamaño del woofer:	5,25"
Tamaño del woofer:	133 mm
Tamaño del altavoz de agudos:	1,2"
Tamaño del altavoz de agudos:	30 mm
Impedancia:	8 ohmios
Potencias 100 V:	2 W, 4 W, 8 W, 16 W, 32 W
Potencias 70 V:	1 W, 2 W, 4 W, 8 W, 16 W, 32 W
Potencia a baja impedancia (RMS):	40 W
Sensibilidad (1 W a 1 m):	86 dB SPL
Profundidad:	74 mm
Respuesta en frecuencia:	80 Hz a 15 kHz
Altura:	372 mm
Diámetro:	345 mm
Peso:	3,88 kg

Oznaczenie modelu:	LDCOGS52
Rodzaj produktu:	głośnik do instalacji
Typ:	pasywny
Wersja:	głośnik zewnętrzny
Rodzaj głośnika:	głośnik dwudrożny
Kolor:	army green
Wielkość głośnika niskotonowego:	5,25"
Wielkość głośnika niskotonowego:	133 mm
Wielkość głośnika wysokotonowego:	1,2"
Wielkość głośnika wysokotonowego:	30 mm
Impedancja (małooporowa):	8 Ω
Wartości przyłączone 100 V:	2 W/4 W/8 W/16 W/32 W
Wartości przyłączone 70 V:	1 W/2 W/4 W/8 W/16 W/32 W
Obciążenie małooporowe (RMS):	40 W
Czułość 1 W/1 m:	86 dBspl
Głębokość montażowa:	74 mm
Charakterystyka częstotliwościowa:	80 Hz–15 kHz
Wysokość:	372 mm
Średnica:	345 mm
Waga:	3,88 kg

Nome del modello:	LDCOGS52
Tipo di prodotto:	Altoparlante da installazione
Tipo:	Passivo
Configurazione:	Altoparlante per esterni
Tipo di altoparlante:	Altoparlante a due vie
Colore:	Verde militare
Dimensioni woofer:	5,25"
Dimensioni woofer:	133 mm
Dimensioni tweeter:	1,2"
Dimensioni tweeter:	30 mm
Impedenza (bassa impedenza):	8 ohm
Valori di connessione 100 V:	2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
Valori di connessione 70 V:	1 W / 2 W / 4 W / 8 W / 16 W / 32 W
Potenza bassa impedenza (RMS):	40 W
Sensibilità 1 W/1 m:	86 dB SPL
Profondità di montaggio:	74 mm
Risposta in frequenza:	80 Hz - 15 kHz
Altezza:	372 mm
Diametro:	345 mm
Peso:	3,88 kg

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

■ This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

■ Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el

■ producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub ■■■■ związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_LD_SYSTEMS.pdf. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi ■■■■ documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



LD-SYSTEMS.COM

Adam Hall GmbH | Adam-Hall-Str. 1 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

